

August NEWS LETTER, 2020

MISHOPのみなさんへ

新型コロナウイルスの影響で、現在、外国籍市民の皆さんの生活にかかわる相談のみ、MISHOPスタッフが中心になってお受けしています。お困りのことなどがありましたら、ぜひMISHOPにご連絡ください。

開館時間：月曜日～土曜日 10:00～17:00

次の活動については、まだ再開できません。

活動再開の準備を進めていますので、もうしばらくお待ちください。

- ・LLJ のレッスン
- ・ジャパニーズ・イングリッシュラウンジ
- ・にほんごきょうしつ
- ・こどもきょうしつ

もちろん、MISHOPへのお問合せはお受けしていますし、最新の情報は、MISHOPのホームページでも、ご確認ください。

<https://www.mishop.jp/>

Dear MISHOP Friends,

Currently MISHOP staffs provide only consultation on daily life for foreign residents. If you have any problems, please feel free to contact MISHOP.

Opening Hours: Monday-Saturday 10:00-17:00

◆ The following activities cannot be resumed yet. Please wait for a while.

- ・LLJ (Japanese private language lessons)
- ・Japanese / English Lounge
- ・Class for Learning Japanese
- ・Children's Class

Please check the MISHOP website for the latest information.

<https://www.mishop.jp/>

=== COVID-19の じょうほう Information about the COVID-19 ===

【CLAIR-多文化共生ポータルサイト】 <http://www.clair.or.jp/tabunka/portal/info/contents/114517.php>

- 新型コロナウイルスについて ■ 経済的な支援について (おかねのことでまったら Financial supports)
- 出入国在留管理庁 The Immigration Services Agency のおしらせ
- コロナウイルス関係の地域の多言語相談窓口 COVID-19 Consultation Centers など



【東京都外国人新型コロナ生活相談センター (TOCOS)】 https://www.mishop.jp/files_data/event_file/e07185_0.pdf

- COVID-19でお金、学校、仕事、病気のことなどに困った時に、電話で相談できます。

日時：月～金曜日 AM10:00～PM5:00 Tel : 0120-296-004 無料

通訳： Easy Japanese, English, Chinese, Korean, Vietnamese, Nepali language, Indonesian language,

Tagalog language, Thai, Portuguese, Spanish, French, Cambodian language and Myanmar language



【特別定額給付金について Guide to Special Cash Payment】 12言語 <https://kyufukin.soumu.go.jp/ja-JP/download/>

新型コロナウイルス感染症緊急経済対策のため、2020年4月27日に住民基本台帳に記録されている方なら外国人の方にも一人10万円が給付されます。締め切りが迫っているので、申請方法が分からない時は、住んでいる所の市役所・区役所にお早めにお問合せください。

The benefit will be 100,000 yen per person as an economic measure for addressing the spread of Covid-19.

Foreigners registered with Basic Resident Registration System as of April 27, 2020, are eligible.

If you do not know how to apply, please contact the city hall soon because the deadline is approaching.



熱中症にご注意ください

東京の夏は、湿気が多く、蒸し暑いんですね。

COVID-19の対策をしながらも、以下の点に気をつけましょう。

- ・マスクをしている時に、激しい運動はやめましょう。
- ・エアコンを使っている時も、こまめに換気をしましょう。
- ・のどが渇いていなくても、こまめに水分補給しましょう。

Precautions Against Heat Stroke

Summer in Tokyo is hot and humid, isn't it? Please take precautions against the heat stroke and also Covid-19.

- ・Do not exercise too much while wearing a mask.
- ・Ventilate even while using the air conditioner.
- ・Even if you are not thirsty, stay hydrated.



申し込み・問い合わせ

Inquiries to
報名・咨询
신청・문의

公財) 三鷹国際交流協会 (MISHOP)
Mitaka International Society for HOspitality
(公財) 三鷹国际交流协会 (MISHOP) 事務局
(公財) 미타카국제교류협회 (MISHOP) 사무국

〒181-0013 三鷹市下連雀3-30-12
三鷹市中央通りタウンラザ4階
Tel 0422-43-7812
<https://www.mishop.jp/>



2020 August